

Nützliche Infos

A

Abfälle

www.ti.ch/gestione-rifiuti

AHV

Via Ghiringhelli 15a, 6500 Bellinzona
091 821 91 11
ias@ias.ti.ch
www.avs-ai.info
www.iasticino.ch
www.ufas.admin.ch

Anwälte

Anwaltsverband
www.oati.ch

Arbeit

Fachstelle Arbeitsinspektorat
Viale S. Francini 17, 6500 Bellinzona
091 814 30 96
dfc-uil@ti.ch
www.ti.ch/ispettorato-lavoro
Arbeitssektion
Residenza governativa, 6500 Bellinzona
091 814 33 03
dfc-sdl@ti.ch
www.ti.ch/lavoro
Ufficio per la sorveglianza del mercato
del lavoro, Via Lugano 4, 6500 Bellinzona
091 814 73 91
dfc-usml@ti.ch
www.ti.ch/sorveglianza-mercato-lavoro
Info
www.acli.ch
www.ocst.com
www.ticino.unia.ch
www.eures.ch
www.seco.admin.ch

Lavoro nero

Ufficio per la sorveglianza del mercato
del lavoro, Quartiere Piazza, 6500 Bellinzona
091 814 73 84
dfc-lavoro.nero@ti.ch
www.ti.ch/lavoro-nero
www.seco.admin.ch

Arbeitsbewilligungen

Einwohneramt
Via Lugano 4, 6500 Bellinzona
091 814 72 11
di-sp@ti.ch
www.ti.ch/popolazione
www.ti.ch/interni

Arbeitslosigkeit

Ufficio regionale di collocamento Bellinzona
Centro Cervo, 6500 Bellinzona
091 820 60 60
Ufficio regionale di collocamento di Biasca
Via Pini 32, 6710 Biasca
091 873 09 50
Ufficio regionale di collocamento Chiasso
Via E.Bossi 12, 6830 Chiasso
091 695 10 30
Ufficio regionale di collocamento Locarno
Via della Posta 9, 6601 Locarno
091 816 14 11
Ufficio regionale di collocamento Lugano
Stabile Genziana, 6900 Lugano
091 960 46 00
www.area-lavoro.ch
www.ti.ch/lavoro
www.iasticino.ch

Asyl in der Schweiz

www.bfm.admin.ch

Aufenthaltsbewilligungen

Einwohneramt
Via Lugano 4, 6500 Bellinzona
091 814 72 11
di-sp@ti.ch
www.ti.ch/popolazione
www.ti.ch/interni

Ausländische Diplome (Anerkennung)

www.ufft.admin.ch
www.cus.ch

Ausländergemeinschaften und Vereine

Büro des kantonalen Integrationsdelegierten
0848 14 32 01/02
di-dis@ti.ch
www.ti.ch/di

B

Billag

www.billag.ch
Empfangsgebühren Radio TV

Botschaften und Konsulate

www.ambasciate-online.com
www.eda.admin.ch

Brände

091 814 39 17
www.ti.ch/incendi
Feuerwehr
Für Notfälle 118 wählen
Bundesbehörden
www.admin.ch

Bundesverfassung

www.parlament.ch

Bundesversammlung

www.parlament.ch

D

Darwin Airline

www.darwinairline.com

Diskriminierung am Arbeitsplatz

Fachstelle für Rassismusbekämpfung FRB
Inselgasse 1, 3003 Berna
031 324 10 33
ara@gs-edi.admin.ch
www.edi.admin.ch/frb

Humanrights

Hallerstrasse 23, 3012 Berna
031 301 92 75
beratungsnetz@humanrights.ch

Drogen und Abhängigkeiten

Radix, Via Trevano 6, 6904 Lugano
091 922 66 19
info@radixsvizzeraitaliana.ch
www.radixsvizzeraitaliana.ch
Ingrado Servizi per le dipendenze
Via Trevano 6, 6904 Lugano
091 922 60 06
direzione@stca.ch
www.ingrado.ch

E

Eidgen. Technische Hochschulen

Zurigo
www.ethz.ch
Losanna
www.epfl.ch

Einbürgerung

Einwohneramt
091 814 17 61
www.ti.ch/popolazione
www.bfm.admin.ch
Eine Wohnung finden
www.homegate.ch
www.immoscout24.ch
www.ti-immobili.ch

Einkäufe (siehe Verbrauchsgüter)

Eisenbahn
www.ffs.ch

Elektrizität

091 821 88 21
esi@elettricità.ch
www.elettricità.ch

Europäische Union

www.europa.eu

F

Familie

Abteilung Sozial- und Familienhilfe
Viale Officina 6, 6500 Bellinzona
091 814 70 11
dss-dasf@ti.ch
dss-ufam@ti.ch
www.ti.ch/infomamiglia
www.ti.ch/dasf
www.iasticino.ch
www.unicef.ch

Familien – Tagesfamilien

Sopraceneri: Via G. Cattori 11, 6600 Locarno
091 760 06 20
Luganese: Vicolo Antico 2, 6943 Vezia
091 968 15 70
Mendrisiotto: 6833 Vacallo
091 682 14 19
www.famigliediurne.ch

Familienzusammenführung

Einwohneramt
Via Lugano 4, 6500 Bellinzona
091 814 72 11
di-sp@ti.ch
www.ti.ch/popolazione

Feuerwehr

091 857 01 18
info@pompierticino.ch
www.pompierticino.ch
Für Notfälle 117 wählen 118

Flughafen Lugano

www.lugano-airport.ch

Freiwilligenarbeit

Conferenza del volontariato sociale
Via alla Campagna 9, 6900 Lugano
091 970 20 11
info@volontariato-sociale.ch
www.volontariato.ch
Information und Orientierung über
Selbsthilfegruppen

Frauen

Fachstelle für Gesetzgebung, Gleichstellung und Transparenz
091 814 30 10 – 091 814 43 08
can-cld@ti.ch
www.ti.ch/asg
Dialogare
091 967 61 51
www.dialogare.ch

Freizeit

www.ticino.ch

G

Gesundheit

Volksgesundheitsdepartement
091 814 30 42
www.ti.ch/dsp
Antenna MayDay
091 973 70 67
may.day@sunrise.ch
www.migesplus.ch

Gesundheitsstrukturen und Dienstleistungen

Ufficio di sanità, Via Orico 5, 6501 Bellinzona
091 814 30 45
dss-us@ti.ch
www.ti.ch/ufficiosanita
www.migraweb.ch

Gewalt gegen Kinder

091 943 57 47
info@aspi.ch
www.aspi.ch

Gewerkschaften (eine Auswahl)

www.uss.ch
www.ocst.com
www.unia.ch
www.vpod.ch

Gleichberechtigung von Mann und Frau

Fachstelle für Gesetzgebung, Gleichstellung und Transparenz
091 814 30 10 – 091 814 43 08
can-ccf@ti.ch
www.ti.ch/asg

H

Handelsregister

Ufficio del registro di commercio
Via Emilio Bossi 2a, 6900 Lugano
091 815 55 61
di-rc@ti.ch
www.ti.ch/rc

Handicap

Invalidenfachstelle
Viale Officina 6, 6500 Bellinzona
091 814 70 21
dss-ui@ti.ch
www.ti.ch/invalidi
Invalidenversicherungsfachstelle
Via dei Gaggini 3, 6500 Bellinzona
091 821 94 11
uai@ias.ti.ch
www.iasticino.ch

Pro Infirmis Ticino
Viale Stazione 33, 6500 Bellinzona
091 820 08 70
ticino@proinfirmis.ch
www.proinfirmis.ch
www.agile.ch

Hauspflege (siehe auch Senioren)

Spitex, Via Brentani 11, 6904 Lugano
091 973 18 10
0848 22 44 22
conferenzasacd@sacd-ti.ch
www.sacd-ti.ch
www.ti.ch/dasf
www.hospice.ch

Häusliche Gewalt

Fachstelle für Gesetzgebung, Gleichstellung und Transparenz
091 814 30 10
can-ccf@ti.ch
www.ti.ch/asg

Hilfsvereine für Migrantinnen und Migranten

Büro des kantonalen Integrationsdelegierten
0848 14 32 01/02
di-dis@ti.ch
www.ti.ch/di

I

Italienische Sprachkurse

Büro des kantonalen Integrationsdelegierten
0848 14 32 01/02
di-dis@ti.ch
www.ti.ch/di
www.fide-info.ch

J

Jagd und Fischerei

Ufficio caccia e pesca
Via Stefano Franscini 17, 6500 Bellinzona
091 814 35 38
www.ti.ch/dt

Jugendliche

Fachstelle für die Unterstützung von Einrichtungen und Aktivitäten für Familien und Jugendliche
Via H. Guisan 3, 6500 Bellinzona
091 814 86 91
dss-ufag@ti.ch
www.ti.ch/ufag
www.ti.ch/infogiovani
www.projuventute.ch

Justiz und Justizbehörden im Tessin

www.ti.ch/pg

Invalidität (siehe Handicap)

K

Kantonale Behörden

www.ti.ch

Kantonale Bibliotheken

091 814 13 00
decs-dc@ti.ch
www.ti.ch/ac

Kantonale Verwaltung

091 814 41 11
www.ti.ch

Kantonsregierung

Piazza Governo, 6500 Bellinzona
www.ti.ch

Kinderkrippen und Kindergärten

091 814 86 91
dss-ufag@ti.ch
www.ti.ch/ufag

Konsume / Ankäufe

ACSI, Via Polar 46, 6932 Lugano-Breganzona
091 922 97 55
acsi@acsi.ch
www.acsi.ch

Krankheiten

www.migesplus.ch
Für Notfälle 144 wählen

Krankenkassen

www.comparis.ch
www.cassa-malati-premi.ch

Krankenwagen

Ticino Soccorso 144
www.fctsa.ch
Per urgenze comporre il 144

Kriminalität

www.polizia.ti.ch
www.ejpd.admin.ch

Kultur

www.ti.ch/decs

Kulturelle Veranstaltungen

www.ticino.ch

M

Medien

www.swissinfo.ch

Mediation

079 933 33 70
www.mediazioneticino.ch

Menschenrechte

www.humanrights.ch
www.ohchr.org

Meteo

www.meteosvizzera.ch

Integration der Ausländer

Büro des kantonalen Integrationsdelegierten
0848 14 32 01/02
di-dis@ti.ch
www.ti.ch/di
Centro consulenza e informazione
0848 14 72 11/12 (>1.01.2014)
Lugano, Amt für Integration und sozial Information
Via Trevano 55, 6900 Lugano
058 866 74 57
www.lugano.ch
www.lugano.ch/diis
Chiasso, Fachstelle Sozialaktivitäten und Jugendliche, Piazza Bernasconi 1, 6830 Chiasso
091 695 08 37
www.chiasso.ch
www.migraweb.ch
www.bfm.admin.ch

Migration

www.migraweb.ch
www.bfm.admin.ch

Militär

www.ti.ch/militare

N**Nahrungsmittelsicherheit**

Kantonales Labor
091 814 61 11
dss-lc@ti.ch
www.ti.ch/laboratorio

Nationalfeiertag 1. August

www.swissworld.org

Nationales Toxikologisches Zentrum

044 251 51 51

NPO

www.fosit.ch

O**Öffentliche Verkehrsmittel**

www.ffs.ch
www.tilo.ch
www.utpt.ch
www.arcobaleno.ch
www.autopostale.ch
Informationen zu Fahrplänen im Tessin und in der Schweiz

P**Pannenhilfe**

0800 140 140
www.tcs.ch
www.acs.ch

Parteien

www.parlament.ch
www.ch.ch
Pässe und Visa
Einwohneramt
Via Lugano 4, 6500 Bellinzona
091 814 73 11
di-up@ti.ch
www.ti.ch/popolazione

Pensionskassen

www.ufas.admin.ch

Personenfreizügigkeit

www.ti.ch/popolazione
www.europa.admin.ch
www.area-lavoro.ch

Politische Rechte

www.parlament.ch
www.ch.ch
www.admin.ch

Polizei

0848 25 55 55
polizia@polca.ti.ch
www.polizia.ti.ch
www.polcomticino.ch
Für Notfälle 117 wählen

Post

www.posta.ch

Vorbereitende Integrationsausbildung

Sopraceneri: Via Lavizzari, 6500 Bellinzona
091 814 00 48
Sottoceneri: Via Trevano, 6952 Canobbio
091 815 10 31
decs-pretirocinio.integrazione@ti.ch
www.cpt-ti.ch

R**Rassendiskriminierung**

Fachstelle für Rassismusbekämpfung FRB
Inselgasse 1, 3003 Berna
031 324 10 33
ara@gs-edi.admin.ch
www.edi.admin.ch/frb
Rassismus
Fachstelle für Rassismusbekämpfung FRB
Inselgasse 1, 3003 Berna
031 324 10 33
ara@gs-edi.admin.ch
www.edi.admin.ch/frb
www.humanrights.ch
www.coe.int/ecri

Referendum

www.ch.ch

Religionen

www.ch.ch

Religiöse Gemeinschaften

www.ch.ch

Rückwanderung

www.bfm.admin.ch
www.iom.int

S**Schengen**

www.bfm.admin.ch

Schuldbetreibung und Konkurse

www.ti.ch/uef

Schul- und Berufsorientierung

091 814 63 51
www.orientamento.ch

Schule

DECS - Divisione della scuola
Viale Portone 12, 6500 Bellinzona
091 814 18 11
decs-ds@ti.ch
www.ti.ch/ds
www.ti.ch/scuole
www.ti.ch/scuoladecs

Schwarzarbeit

Fachstelle für die Überwachung des Arbeitsmarktes, Via Lugano 4, 6500 Bellinzona
091 814 73 84/91
dfe-usml@ti.ch
www.ti.ch/sorveglianza-mercatolavoro
dfe-lavoro.nero@ti.ch
www.ti.ch/lavoro-nero
www.seco.admin.ch

Schweiz

www.myswitzerland.com
www.ch.ch
www.swisswordl.org

Schweizerische Demokratie

www.ch.ch

Schweizerische Eidgenossenschaft

www.admin.ch
www.parlament.ch
www.ch.ch
www.echo-ch.ch

Schweizer Geografie

www.ch.ch

Schweizer Geschichte

www.hls-dhs-dss.ch

Schweizer Kantone

www.bfs.admin.ch
www.ch.ch

Schweizer Parlament

www.parlament.ch

Schweizer Radio und Fernsehen

091 803 51 11
info@rsi.ch
www.rsi.ch

Schweizer Zoll

www.ezv.admin.ch

Selbständig Erwerbende

www.fondounimpresa.ch

Senioren

ATTE, kantonales Sekretariat
Via Olgjati 38b, 6512 Giubiasco
091 850 05 50
atte@atte.ch
www.atte.ch
Büro für Senioren- und Hauspflegedienste
Viale Officina 6, 6500 Bellinzona
091 814 70 21
dss-uacd@ti.ch
www.ti.ch/anziani
www.ti.ch/dasf
www.pro-senectute.ch

Sexualität

Antenna MayDay
091 973 70 67
may.day@sunrise.ch
www.isis-info.ch
www.zonaprotetta.ch
www.aids.ch
www.ti.ch/infogiovani
www.migesplus.ch

Sexuelle Belästigungen

Delegierter für die Hilfe für Opfer von Verbrechen
091 814 75 02/08
dss-lav@ti.ch
www.ti.ch/lav
www.ti.ch/asp
www.safesurfing.ch

Sexuelle Gewalt

Delegierter für die Hilfe für Opfer von Verbrechen
091 814 75 02/08
dss-lav@ti.ch
www.ti.ch/lav
Antenna MayDay
091 973 70 67
may.day@sunrise.ch

Sozialversicherungen

IAS, Via Ghiringhelli 15a, 6500 Bellinzona
091 821 91 11
ias@ias.ti.ch
www.iasticino.ch
www.ufas.admin.ch

Sparen

www.ufas.admin.ch
Informationen bei allen Banken

Spital

www.eoc.ch
Für Notfälle 144 wählen

Sport

Nationales Jugendsportzentrum
Via Brere, 6598 Tenero
091 735 61 11
cstenero@baspo.admin.ch
www.cstenero.ch
www.asti-ticino.ch
Fachstelle Jugend und Sport
091 814 64 51
decs-gs@ti.ch
www.ti.ch/gs
Amministrazione fondi Lotteria intercantonale
e Sport-toto
091 814 34 13
decs-afis@ti.ch
www.ti.ch/fondilotterie

Sprachlich-kulturelles Dolmetschen

Derman, Via Merlina 3a,
6962 Lugano-Viganello
091 973 70 66
segreteria-derman@sos-ti.ch
www.inter-pret.ch
www.ufsp.admin.ch
www.sos-ti.ch

Städtische Transporte

Lugano www.tpl.ch
Locarno www.centovalli.ch
Mendrisio-Chiasso www.amsa.ch
www.arcobaleno.ch
Informationen zu Fahrplänen, Linien und
Abonnementen

Statistiken

Ufficio di statistica
091 814 50 11
dfe-ustat@ti.ch
www.ti.ch/ustat
www.bfs.admin.ch

Steuern

Divisione delle contribuzioni
Via S. Franscini 6, 6500 Bellinzona
091 814 39 58/59
dfe-dc@ti.ch
www.ti.ch/fisco
www.estv.admin.ch
www.ch.ch

Stipendien

Ufficio delle borse di studio e dei sussidi
091 814 34 32
decs-ubss@ti.ch
www.ti.ch/borsestudio

Strafregisterauszug

www.casellario.admin.ch
Der Auszug kann auch bei den Postschaltern
verlangt werden

Straßenverkehr

Sezione della circolazione, 6528 Camorino
091 814 97 00
www.ti.ch/circolazione
www.asa.ch
Informationen bezüglich Kraftfahrzeugen,
Inverkehrsetzung, Kennzeichen, Führer- und
Fahrerlaubnisse, Versicherungen

Swiss International Air Lines

www.swiss.com

T

Telekommunikationen

www.ufcom.admin.ch

Tessin

www.ti.ch
www.ticino.ch
www.ticinohelp.ch

Tessiner Gemaneinde

www.ti.ch/comuni

Tiere

www.spab.ch

Tod

www.eoc.ch
www.hospice.ch
www.asiiof.ch

Trinkwasser

www.ti.ch/uas
www.ch.ch

U

Unfälle

www.suva.ch
www.ti.ch/ispettorato-lavoro
www.ti.ch/strade-sicure
Für Notfälle 144 wählen

Universität

Universität der Italienischen Schweiz USI
058 666 40 00
www.usi.ch
Fachhochschule der Italienischen Schweiz
SUPSI
058 666 60 00
www.supsi.ch
Eidgenössisches Hochschulinstitut für
Berufsbildung
091 960 77 77
www.ehb-schweiz.ch

V

Verkehr

info@viasuisse.ch
www.viasuisse.ch
058 329 99 99

www.tcs.ch
0844 888 111

www.acs.ch
044 628 88 99
Für Notfälle 0800 140 140 wählen

Verkehrsunfälle

www.polizia.ti.ch
Für Notfälle 144 und/oder 117 wählen

Versicherungen

www.ticinofinanza.ch
www.bonus.ch
www.comparis.ch

Verstümmelung weiblicher Genitalien

Kantonsarzt
Via Dogana 16, 6500 Bellinzona
091 814 40 02
dss-umc@ti.ch
www.migesplus.ch

Vogteien

www.hls-dhs-dss.ch

W

Waffen

www.armi.fedpol.admin.ch

Wahlen

www.ch.ch
www.parlament.ch
www.swissinfo.ch

Weiterbildung

Abteilung Berufsausbildung
Via Vergiò 18, 6932 Lugano-Breganzona
091 815 31 00
decs-dfp@ti.ch
www.ti.ch/dfp

Wirtschaft

www.seco.admin.ch
www.ch.ch

Wohnen (siehe auch Eine Wohnung finden)

Schweizerischer Mieterverband
Via Stazio 2, 6900 Lugano-Massagno
091 967 51 44
www.asi-infoalloggio.ch
www.bwo.admin.ch/
www.catf.ch

Z

Zürich-Flughafen

www.zurich-airport.com

Die Gemeindedienste stellen weiterführende kompetente Informationen und zielgerichtete Beratungen für die Integration der Neuzugezogenen in der Gemeinde, im Tessin und in der Schweiz zur Verfügung.